

# 選民協助 (Voter Assistance)

任何選民如果需要投票協助，比如因為身體、視力、聽力障礙或者不能閱讀或書寫可以根據選民的選擇獲得協助，除了該選民的雇主，選民雇主的代表或者選民所屬聯盟的官員或者代理人。

## 選民登記 (Voter Registration)

*Wikiwiki Voter Registration and Permanent Absentee Applications* (快速選民登記和永久缺席申請表) 和 *Wikiwiki Absentee Applications* (快速缺席申請表) 有中文、伊洛卡諾語、和日文版本。

影印、複製或者其他方式應用登記表格上提供的信息是嚴禁的。個人用于登記的宣誓書上提供的信息是嚴格保密的。

請注意個人的投票權利。要克制直接或者含蓄的歧視或者強制選民登記行為。兩種行為都是被禁止的。

填好的選民登記申請表不得由分發人員或者組織收集，除非得到辦事員或選舉辦負責人的特別授權。

## 通過郵寄投票時 (When Voting by Mail)

當協助一名選民時，提供協助的人員必須保持無黨派并且至少有兩名不同政黨的人員在場。這會減少在協助選民是出現任何選舉違規行文。

- 任何人不得要求一名選民查看或看他/她的選票內容或者政黨選擇。
- 任何人在未得到授權的情況下，不得在他人選票上做記號或者指使他人投票。
- 在未得到特殊授權的情況下，試圖以一個病人（選民）的名字進行投票是非法的。

如果充當中間人取走缺席選票，那麼需要得到已登記選民的授權書并且提交給選舉辦事員。

## 在投票點 (At a Polling Place)

所有投票點都是遵照 ADA 設置，多數有可進入停車場。選民需要協助的話可以在任何投票點的選民協助站要求服務。投票點提供以下協助服務：

## 輔助配套設備 (Auxiliary Aids Kit)

所有投票點都配置一個 Auxiliary Aids Kit (輔助配套設備) 包，含一些輔助工具方便選民，比如放大鏡、簽名指南和耳聾或者聽力有障礙的選民需要的溝通卡等。

## 路邊投票 (Curbside Voting)

無法離開他們的車的選民可以使用路邊投票服務。

## 直接記錄電子設備 (DRE) (Direct Recording Electronic (DRE) Machine)

DRE 確保選民的隱私和獨立性，保護殘疾選民和英文水平低下的選民權利。

DRE 提供給殘疾個人可進入性，包括無視力的盲人或視力受損的選民方便進入。根據 Voting Rights Act (投票法案) 的規定，也提供中文、伊諾卡洛語和日文版本服務。

## 語言協助 (Language Assistance)

對於英語理解困難的人可以要求口頭和/或書面協助

## 附加服務 (Additional Services)

American Sign Language (美國手勢語言) 翻譯者可以提前 5 天通知預約并且只有在 early walk-in (提前到場投票站) 才有。

選舉辦公室或者盲人或身體殘疾圖書館備有有關夏威夷投票的錄音磁帶。

您可以聯繫選舉辦公室索取有關選舉信息或者使用 Telecommunications Relay Service (電信接力服務 (TRS)711)。

這份 FACTSHEET (資料卡) 僅僅是作為信息參考目的，不得用來當著夏威夷選舉法律的權威資料。要求和/或最後期限可能更改請諮詢 Hawaii Revised Statutes (夏威夷修訂法令) 和其他資源以瞭解詳細要求。

## 選舉辦公室

802 Lehua Avenue

Pearl City (珍珠港市), Hawaii (夏威夷) 96782

電話: (808) 453-VOTE (8683)

鄰近島嶼免費電話: 1-800-442-VOTE (8683)

TTY:(808) 453-6150